

Dönem: 23

Yasama Yılı: 2

TBMM

(S. Sayısı: 77)

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanma-sının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışışleri Komisyonu Raporu (1/291)

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG/196-279/3739

Konu: Yenileme

27/9/2007

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İttüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Cemil Çiçek

Başbakan V.

LİSTE

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- | | |
|-------|---|
| 1/887 | Ceza İnfaz Kurumları ve Tutukevleri İzleme Kurulları Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı |
| 1/903 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/906 | Türkiye Cumhuriyeti ile İsveç Krallığı Arasında 30 Haziran 1978 Tarihinde İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesini Değiştiren Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/922 | Adaletle Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/931 | Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/934 | Türkiye Cumhuriyeti Küçük ve Orta Ölçekli Sanayi Geliştirme ve Destekleme İdaresi Başkanlığı ile Romanya Kobiler ve Kooperatifler Ulusal Kurumu Arasındaki Mutabakat ve İşbirliği Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- | | |
|-------|--|
| 1/936 | Türkiye Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı ile Suriye Arap Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Yapılan Lokomotif, Vagon ve Diğer Ray Hizmetlerini de Kapsayan Demiryolu Araç ve Gereçlerinin Yapımı, Geliştirilmesi, Yenilenmesi, Bakımı ve Onarımıyla İlgili Karşılıklı Anlaşma Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |
| 1/939 | Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı |

1/941	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/957	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/958	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Denizlerde Karasuların Ötesindeki Olayların Önlenmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/963	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sudan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/964	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Bosna-Hersek Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/965	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İkili İş Birliği Süresince Mübadele Edilen veya Oluşturulan Gizlilik Dereceli Bilgi ve Malzemelerin Karşılıklı Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/970	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ekonomik İlişkiler Ajansı Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/973	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında İki Taraflı Askeri Teknik İşbirliği Çerçevesinde Kullanılan ve Elde Edilen Fikrî ve Sınaî Mülkiyet Haklarının Karşılıklı Korunmasına İlişkin Müşterek Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/982	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moğolistan Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/983	Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Devletleri Örgütü Genel Sekreterliği Arasında Çerçeve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/986	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İktisadî Kalkınma İşbirliği Fonu Kredilerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/987	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1014	Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1015	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1016	Asya Karayolları Ağı Hükümetlerarası Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1020	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan ve Karadağ Bakanlar Konseyi Arasında Askeri-Bilimsel ve Askerî-Teknik İşbirliği Konusunda Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1044	Uyuşturucu ve Psikotrop Maddelerin Kaçakçılığına Karşı Birleşmiş Milletler Sözleşmesinin 17 nci Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Deniz Yoluyla Yapılan Kaçakçılıkla Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1045	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belarus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- 1/1046 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük İdarelerinin Karşılıklı Yardımlaşmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1049 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1051 Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1058 Güneydoğu Avrupa Sivil-Asker Acil Durum Planlama Konseyi Kurulması Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1059 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1060 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Afganistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1063 Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti Arasında Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1071 Çocuklarla Kişisel İlişki Kurulmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1076 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Bitki Karantina ve Bitki Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :
- 1/1078 Türkiye Cumhuriyeti Jandarma Genel Komutanlığı ile Ukrayna İçişleri Bakanlığı İç Birlikler Ana Departmanı Arasında Güvenlik Alanında Personel Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1079 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1080 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Güvenlik, Uyuşturucu ve Psicotrop Maddelerle Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1087 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizm, Organize Suçlar, Uyuşturucu ve Psicotrop Maddelerle Bunların Katkı Maddeleri ve Benzerlerinin Kaçakçılığı ve Diğer Tiplerdeki Suçlarla Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1088 Türkiye Cumhuriyeti Devlet İstatistik Enstitüsü ile Kazakistan Cumhuriyeti İstatistik Ajansı Arasında İstatistik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1090 Uluslararası Karayolu Yolcu ve Eşya Taşımacılığına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1091 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Demiryolu Taşımacılığı Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
- 1/1092 Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1095 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik-Bilimsel ve Ek Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1101 Uluslararası Çocuk Kaçırmanın Hukuki Veçhelerine Dair Kanun Tasarısı
- 1/1107 Türkiye Cumhuriyeti ve Tayland Krallığı Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1109 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ukrayna Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1116 Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı ile Arap Devletleri Ligi Genel Sekreterliği Arasında Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- 1/1117 Mütөөddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1118 Avrupa Topluluğunun, Mütөөddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/1123 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Kişilerin Geri Kabulüne İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1124 Türkiye Cumhuriyeti ve Körfez Arap Ülkeleri İşbirliği Konseyi Üyesi Ülkeler Arasında Ekonomik İşbirliğine İlişkin Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1128 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Haritacılık Alanında Eğitim, Teknik ve Bilimsel İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1138 Türk Ticaret Kanunu Tasarısı
- 1/1140 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Veterinerlik Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1141 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1142 Hava Yoluyla Uluslararası Taşımacılığa İlişkin Belirli Kuralların Birleştirilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1143 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1144 Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1151 Türkiye Cumhuriyeti Devleti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Devleti Arasında Telif Hakları ve İlgili Diğer Fikri Haklar Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1152 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1159 Kat Mülkiyeti Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
- 1/1163 Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) 2003 Dünya Radyo Komünikasyon Konferansı Sonuç Belgelerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1174 Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1187 Temel Ceza Kanunlarına Uyum Amacıyla Çeşitli Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
- 1/1203 Ekonomik İşbirliği Teşkilatı (EİT) Kaçakçılık ve Gümrük Suçları Veri Bankasının Kurulması ve İşletilmesine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1231 Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun Tasarısı
- 1/1238 Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1253 Avrupa Konseyi Terörizmin Önlenmesi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :

- 1/1256 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1275 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

- 1/1276 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fildişi Sahili (Kotdivuar) Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1280 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1281 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Guyana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1289 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malavi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1290 Tanık Koruma Kanunu Tasarısı
- 1/1296 Irak'a Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1302 Sporda Dopinge Karşı Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1334 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 17 Temmuz 1998 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonu ile İlgili Ek Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
- 1/1349 İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Hakkında Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1072/1782

15.4.2005

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 4.4.2005 tarihinde kararlaştırılan “Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişkide gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

GEREKÇE

31 Ekim 1993 tarihinde Karadeniz Ekonomik İşbirliği Örgütü (KEİ) üyesi dokuz ülkenin imzaladığı bir Bildiri ile kurulan KEİPA'nın, 1995 yılında Yunanistan'ın, 1997'de Bulgaristan'ın ve son olarak da 2004 yılında Sırbistan ve Karadağ'ın katılımıyla 14 üyesi bulunmaktadır. Sekreteryası İstanbul'da olan KEİPA, KEİ'nin parlamentolararası işbirliği boyutunu oluşturmakta ve KEİ hedeflerine ulaşılması için çalışmaktadır.

Uluslararası kuruluşlarda evsahibi ülke anlaşması ile bağışıklıklar ve ayrıcalıklar protokolü mutaden yapılmaktadır. Bu çerçevede 31 Ekim 2003 tarihinde Azerbaycan'da yapılan KEİ Dışişleri Bakanları Konseyi 9. Toplantısı'nda "Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokol" 11 üye ülke tarafından imzalanmıştır.

Protokol, KEİPA binasının ve arşivlerinin dokunulmazlığını sağlamakta ve üye ülkeler Parlamentolarının temsilcileri ile KEİPA görevlilerinin toplantılar sırasında görevlerini layıkıyla yerine getirebilmeleri için gerekli bağışıklıkları düzenlemektedir.

Öte yandan, 25 Nisan 2002 tarihinde Kiev'de imzalanan KEİPA Evsahibi Ülke Anlaşması 5.2.2003 tarihli ve 4808 sayılı Kanunla uygun bulunması üzerine 4.6.2003 tarihli ve 2003/5718 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla onaylanmıştır.

KEİPA Ayrıcalık ve Bağışıklıklar Protokolünün bir benzeri olan KEİ Ayrıcalıklar ve Bağışıklıklar Protokolü ise 18.10.2001 tarihli ve 4716 sayılı Kanunla uygun bulunması üzerine, 17.12.2002 tarihli ve 2002/4975 sayılı Bakanlar Kurulu Kararıyla onaylanmıştır.

KEİPA Sekreteryası İstanbul'dadır. Ayrıca, KEİPA üyeliğimiz bu protokole taraf olmamızı gerektirmektedir.

22. Dönem Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

13.6.2005

Esas No.: 1/1014

Karar No.: 84

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 9 Haziran 2005 tarihli 20 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Sekretaryası İstanbul'da olan KEİPA, KEİ'nin parlamentolararası işbirliği boyutunu oluşturmaktadır. Söz konusu kuruluş, bölge ülkeleri arasında işbirliği ve etkileşimi daha da etkinleştirmek, istikrar ve barışı teşvik etmek, KEİ'nin ilke ve hedeflerini gerçekleştirmek amacını taşımaktadır.

Söz konusu Protokol ile; KEİPA binasının ve arşivlerinin dokunulmazlığının sağlanması ve üye ülkeler parlamentolarının temsilcileri ile KEİPA görevlilerinin toplantılar sırasında görevlerini en iyi şekilde yerine getirebilmeleri için gerekli bağışıklıkların düzenlenmesi öngörülmektedir.

Komisyonumuzca, Tasarı üzerinde bilgi alınmasını müteakiben maddelerine geçilmesine karar verilmiştir. Adı geçen Tasarı, Komisyonumuzca uygun görülmüş ve 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Mehmet Dülger</i>	<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa Dünder</i>
Antalya	Ankara	Bursa
Kâtip	Üye	Üye
<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Mahmut Koçak</i>	<i>Ramazan Toprak</i>
Bolu	Afyonkarahisar	Aksaray
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Edip Uğur</i>	<i>V. Haşim Oral</i>	<i>Aziz Akgül</i>
Balıkesir	Denizli	Diyarbakır
Üye	Üye	Üye
<i>Muzaffer Gülyurt</i>	<i>İnal Batu</i>	<i>Halil Akyüz</i>
Erzurum	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Onur Öymen</i>	<i>Ufuk Özkan</i>	<i>Nihat Eri</i>
İstanbul	Manisa	Mardin
	Üye	
	<i>Abdullah Veli Seyda</i>	
	Şırnak	

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/291

10.12.2007

Karar No.: 53

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Başkanlıkça 22. Dönemde 1/1014 Esas numarası ile havale edilen “Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Dışışleri Komisyonunca kabul edilmiş ve Komisyon raporu 935 Sıra Sayısı ile Genel Kurul gündemine girmiştir. Ancak, Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz kalan kanun tasarısı, Bakanlar Kurulu tarafından 27/9/2007 tarihinde yenilenerek Başkanlık tarafından 1/10/2007 tarihinde esas Komisyon olarak Komisyonumuza yeniden havale edilmiş ve Komisyonumuzun 29/11/2007 tarihli 7 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Adalet Bakanlığı temsilcilerinin de katılmalarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Protokol ile;

- Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi’nin (KEİPA) mal varlıklarına bağışıklık tanınması,
- KEİPA üyesi devletler Parlamento temsilcileri ile KEİPA personelinin görevlerini yerine getirirken ve toplantılara gelişi gidişlerinde sahip oldukları ayrıcalık ve bağışıklıklar,

konularında düzenlemelerin öngörüldüğü anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- 1993 yılında kurulan KEİPA’nın Karadeniz Ekonomik İşbirliği Örgütü’nün (KEİ) parlamentolar arası işbirliği boyutunu oluşturmakta olduğu,

- KEİPA’da, 12 KEİ üyesi ülke parlamento üyeleri 76 parlamenter bulunduğu,

- KEİPA sekreteryasının İstanbul’da olduğu,

- Protokolün, 31 Ekim 2003 tarihinde Azerbaycan’da yapılan KEİ Dışışleri Bakanları Konseyi 9 uncu toplantısında 11 üye ülke tarafından imzalandığı,

- Protokolün halen imzacı ülkelerden 6’sı tarafından imzalandığı ve 9 ülkenin onaylaması ile Protokolün yürürlüğe gireceği,

- Protokol ile KEİPA binası ve arşivlerinin dokunulmazlığının sağlanmakta olduğu, ayrıca, parlamento temsilcileri ile KEİPA görevlilerinin toplantılar esnasında görevlerini gereği gibi yerine getirebilmeleri için bağışıklıklar getirildiği,

ifade edilmiştir.

Tasarının geneli üzerinde Komisyon tarafından yapılan görüşmeleri takiben İçtüzüğün 77. maddesi gereğince 22. Dönemdeki 935 Sıra Sayısında yer alan Dışışleri Komisyonu raporu ve metnin benimsenmesi hususunda verilen önerge kabul edilerek, 22. Dönem Komisyon raporu ve metni Komisyonumuzca aynen ve oybirliğiyle benimsenmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Canan Kalsın ve Bolu Milletvekili Metin Yılmaz’ın Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Bu Raporun Özel Sözcüsü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>
Eskişehir	Karabük	Bolu
Bu Raporun Özel Sözcüsü	Üye	Üye
<i>Canan Kalsın</i>	<i>Ahmet Deniz Bölükbaşı</i>	<i>Zeynep Dağı</i>
İstanbul	Ankara	Ankara

Üye	Üye	Üye
<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>
Bursa	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Abdürrezzak Erten</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>
İzmir	Kütahya	Malatya
	Üye	Üye
	<i>Metin Ergun</i>	<i>Necip Taylan</i>
	Muğla	Tekirdağ

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

KARADENİZ EKONOMİK İŞBİRLİĞİ PARLAMENTER ASAMBLESİNİN AYRICALIK VE BAĞIŞIKLIKLARINA DAİR PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- 31 Ekim 2003 tarihinde Bakü’de imzalanan “Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi’nin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

KARADENİZ EKONOMİK İŞBİRLİĞİ PARLAMENTER ASAMBLESİNİN AYRICALIK VE BAĞIŞIKLIKLARINA DAİR PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd. V.

M. V. Gönül

Devlet Bakanı

B. Atalay

Devlet Bakanı

G. Akşit

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

A. Coşkun

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Şener

Devlet Bakanı

A. Babacan

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

İçişleri Bakanı

A. Aksu

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Z. Ergezen

Tarım ve Köyişleri Bakanı

S. Güçlü

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Çevre ve Orman Bakanı

O. Pepe

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. Şahin

Devlet Bakanı

M. Aydın

Adalet Bakanı

C. Çiçek

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

M. Başesgioğlu

Kültür ve Turizm Bakanı

A. Koç

KARADENİZ EKONOMİK İŞBİRLİĞİ PARLAMENTER ASAMBLESİNİN AYRICALIK VE BAĞIŞIKLIKLARINA DAİR PROTOKOL

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı'na Üye Devletler - Arnavutluk Cumhuriyeti, Ermenistan Cumhuriyeti, Azerbaycan Cumhuriyeti, Bulgaristan Cumhuriyeti, Gürcistan, Yunanistan Cumhuriyeti, Moldova Cumhuriyeti, Romanya, Rusya Federasyonu, Türkiye Cumhuriyeti ve Ukrayna;

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Şartı'nın 20 nci Maddesi'ne göre Üye Ülkelerin ulusal parlamentolarını temsil eden Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi'nin Karadeniz işbirliği sürecine istişari düzeyde sürekli destek sağladığını, keza 25 Haziran 1992 tarihinde İstanbul'da kabul edilen "Karadeniz Ekonomik İşbirliği Zirve Deklarasyonu", müteakip Zirve Toplantılarında alınan kararlar ve 26 Şubat 1993 tarihinde İstanbul'da kabul edilen "Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi'nin Kurulmasına Dair Deklarasyon" muhteviyatında yer alan ilkeler çerçevesinde KEİPA'nın, KEİ hedeflerine ulaşılması için KEİ ile yakın işbirliği içerisinde çalışmakta olduğunu dikkate alarak;

İşbirliği ve etkileşimi daha da etkinleştirmek için kamu desteği oluşturulmasına, bölgede istikrar ve barışın teşvik edilmesine ve Karadeniz Ekonomik İşbirliği'nin ilke ve amaçlarının gerçekleştirilmesine yardımcı olmak üzere KEİ Parlamenter Asamblesi'nin oynayabileceği rolü gözönünde bulundurarak;

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi'nin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına dair bir Ek Protokol'ün, KEİ ilke ve hedefleri doğrultusundaki Asamble faaliyetlerine yardımcı olacağına inanarak;

Aşağıdaki hususlarda anlaşılar:

BÖLÜM I

Tanımlar

Madde 1

İşbu Protokolün amaçları bakımından:

- a) "Şart", 5 Haziran 1998 tarihinde Yalta'da kabul edilen Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Şartı anlamına gelmektedir.
- b) "Konsey", KEİ Teşkilatı'nın Dışişleri Bakanları Konseyi anlamına gelmektedir.
- c) "Üye Devletler", 5 Haziran 1998 tarihinde Yalta'da kabul edilen KEİ Şartı'na ve işbu Ek Protokol'e taraf olan Devletler anlamına gelmektedir.
- d) "KEİPA", Karadeniz Ekonomik İşbirliği Parlamenter Asamblesi anlamına gelmektedir.
- e) "Üye Devletlerin Parlamentolarının Temsilcileri", ilgili ulusal parlamentolar tarafından tayin edilmiş olan ulusal delegasyonlar ile KEİPA ve organlarının çalışmalarına iştirak eden yedek delegeler, danışmanlar, teknik uzmanlar ve ulusal delegasyonların sekreterleri anlamına gelmektedir.
- f) "KEİ Daimi Uluslararası Sekretaryası", Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı'nın Daimi Uluslararası Sekretaryası anlamına gelmektedir.
- g) "Uluslararası Sekretarya Personeli", KEİPA Uluslararası Sekretaryası'nın yönetici personeli, profesyonel personeli ve teknik personeli anlamına gelmektedir.
- h) "KEİPA Malvarlığı", KEİPA tarafından yerine getirilen resmi görevlere uygun olarak KEİPA'ya ait olan, KEİPA tarafından sahip olunan ve/veya denetlenen fon ve diğer mülkler dahil her türlü malvarlığı anlamına gelmektedir.
- i) "Bina", mülkiyetine bakılmaksızın sadece KEİPA amaçları için kullanılan bina veya bina kısımları ile bunlarla ilintili arazi anlamına gelmektedir.
- j) "Arşiv", KEİPA'ya ait olan veya onun tarafından muhafaza edilen kayıtlar, yazışmalar, dokümanlar, muhasebe kayıtları ve tüm mali dokümanlar, müsveddeler, sabit ve hareketli resimler ile filmler, ses kayıtları, bilgisayar programları, yazılı malzemeler, video bantları ve diskleri, veri taşıyan diskler ve bantlar anlamına gelmektedir.

BÖLÜM II

Mülk

Madde 2

KEİPA, malvarlığı ve malları nerede olursa olsun ve kim tarafından tutulursa tutulsun, her türlü hukuki işlem, özel durumlarda Konseyin aldığı bir karar ile bu bağışıklığın kaldırılması yetkisini vermesi dışında, bağışıklığa sahip olacaktır. Ancak bu bağışıklığın kaldırılmasının, malvarlığına el konulması veya alıkonulması ile ilgili önlemler alınmasını kapsamayacağı kabul edilmiştir.

Madde 3

KEİPA binası dokunulmazlığa sahiptir.

Madde 4

KEİPA arşivleri ve genel olarak sahip olduğu yahut muhafaza ettiği tüm dokümanlar nerede bulunurlarsa bulunsun dokunulmazlığa sahiptir.

BÖLÜM III

Üye Devletlerin Parlamentolarının Temsilcileri

Madde 5

Üye Devletlerin Parlamentolarının Temsilcileri; KEİPA toplantıları sırasında görevlerini yerine getirirken ve bu toplantı yerlerine gidişleri ve dönüşleri sırasında aşağıdaki ayrıcalık ve bağışıklıklardan istifade edeceklerdir:

- a) tutuklanma ya da göz altına alınmasından ve şahsi valizlerine el konulmasından bağışıklık ve temsilci sıfatıyla vermiş oldukları sözlü ya da yazılı ifadeler ile tüm eylemlerine ilişkin her türlü yasal süreçten muafiyet;
- b) bilgisayar programları, video bantlar veya veri ihtiva eden diskler de dahil olmak üzere zilyetliklerindeki her türlü kağıt ve belgenin dokunulmazlığı vardır;
- c) kripto kullanabilirler ve kurye vasıtasıyla yahut Üye Devletlerin diplomatik misyonları vasıtasıyla mühürlü çanta içerisinde kağıt veya muhaberat teslim alabilirler;
- d) görevlerini ifa etmek üzere ziyaret ettikleri yahut üzerinden geçtikleri bir KEİ Üyesi Devlette mevcut olan göç kısıtlamalarından, yabancı kayıtlarından veya ulusal hizmet yükümlülüklerinden eşleri ile birlikte muafırlar;
- e) gümrükler ve döviz kontrolü muvacehesinde ise, kendilerine:
 - geçici bir görev ile yurtdışına giden kıdemli memurlara hükümetleri tarafından verilmiş olan kolaylıklar aynen tanınır,
 - başka Üye Devletlerin hükümetleri tarafından, geçici resmi görevle gelen yabancı hükümetlerin temsilcilerine tanınan kolaylıklar aynen tanınır.

Madde 6

Üye Devletlerin Parlamentolarının Temsilcilerinin ifade özgürlüklerinin ve görevlerini yerine getirirken bağımsızlıklarının temini maksadıyla; görevlerini yerine getirirken sarf ettikleri sözlü yahut yazılı sözcükler ve her türlü eylemleri ile ilgili hukuki takibat bağışıklığı, ilgili şahıslar bu görevleri ifa etmekten artık sorumlu olmasalar dahi devam edecektir.

Madde 7

Ayrıcalık ve bağışıklıklar Üye Devletlerin Parlamentolarının Temsilcilerine bireylerin şahsi istifadesi için değil ancak KEİPA çerçevesindeki görevlerini bağımsız bir şekilde yerine getirmelerini sağlamak maksadıyla verilmektedir. Dolayısıyla, bir üye Devlet, kendi görüşüne göre, bağışıklığın adaletin yerine getirilmesine engel olduğu veya uğrunda tanındığı amaca zarar gelmeksizin kaldırılabilceği düşüncesinde bulunduğu tüm hallerde kendi Parlamentosunun temsilcisinin muafiyetini kaldırma hakkına sahiptir.

Madde 8

5, 6 ve 7 nci Maddelerin hükümleri, Üye Devletin Parlamentosunun temsilcisi ile o Devlet arasında uygulanmayacaktır.

BÖLÜM IV

Uluslararası Sekretarya Personeli

Madde 9

5, 6, 7 ve 8 inci maddelerin hükümleri, Uluslararası Sekretarya personeline, KEİPA toplantıları sırasında görevlerini ifa ederken ve bu toplantılara gidiş ve dönüşleri sırasında uygulanacaktır.

BÖLÜM V

Anlaşmazlıkların Halli

Madde 10

İşbu Protokol 'ün tefsiri yahut tatbikinden mütevellit Üye Devletler arasında doğacak olan her türlü anlaşmazlık istişare edilecektir. Şayet bunun sonucunda bir anlaşmaya varılamaz ise, ilgili taraflar anlaşmazlık konusunu, değerlendirme yapılabilmesi ve uluslararası hukuka uygun biçimde gerekli işlemlerin yapılabilmesi için Konsey'e sunacaklardır.

BÖLÜM VI

Son Hükümler

Madde 11

İşbu Protokol'de yeralan hiçbirsey, KEİPA'nın Şart'ın 20 nci Maddesi çerçevesindeki KEİ'yle ilgili kuruluş statüsünü doğrudan ya da dolaylı olarak değiştiremez.

Madde 12

1. İşbu Protokol, Karadeniz Ekonomik İşbirliği Teşkilatı'na Üye tüm Devletlerin imzasına ve katılımına açıktır.

2. İşbu Protokol, onay, kabul veya tasvibe tabidir.

3. Onay, kabul, tasvip veya katılım belgeleri KEİ Daimi Uluslararası Sekretaryasına tevdi edilecektir.

Madde 13

İşbu Protokole, 8. ve 9. madde hükümleri dışında, çekince konulamaz.

Madde 14

1. İşbu Protokol, imzacı dokuz Devletin onay, kabul veya tasvip belgelerini tevdi ettikleri tarihi takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Protokolü, yürürlüğe girmesinden sonra onaylayan, kabul, tasvip eden veya katılan her bir Devlet için Protokol, Devletin ilgili belgeyi tevdi ettiği tarihte yürürlüğe girecektir.

Madde 15

1. Herhangi bir Üye Devlet, işbu Protokol'e değişiklik teklifinde bulunabilir.

2. Teklif edilen herhangi bir değişiklik metni, KEİ Daimi Uluslararası Sekretaryası vasıtasıyla Teşkilat üyesi Devletlere dağıtılacak ve değerlendirme ve onay için Konsey'e sunulacaktır .

3. Yukarıdaki 2 nci paragrafa uygun olarak onaylanmış olan işbu Protokole ilişkin değişiklikler, Üye Devletlerin onay, kabul veya tasvibine tabi olacak ve Madde 14'te belirtilen usule uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Madde 16

İşbu Protokol 'ün aslı, İngilizce dilinde tek nüsha olarak Depozitör makama teslim edilecektir.

Aşağıda imzası bulunan yetkililer bu hususları tasdiken işbu Protokol'ü imzalamışlardır.

Bakü'de, ikibinüç yılının Ekim ayının otuzbirinci gününde imzalanmıştır.

Arnavutluk Cumhuriyeti adına	(imza)
Ermenistan Cumhuriyeti adına	(imza)
Azerbaycan Cumhuriyeti adına	(imza)
Bulgaristan Cumhuriyeti adına	(imza)
Gürcistan adına	(imza)
Yunanistan Cumhuriyeti adına	(imza)
Moldova Cumhuriyeti adına	(imza)
Romanya adına	(imza)
Rusya Federasyonu adına	(imza)
Türkiye Cumhuriyeti adına	(imza)
Ukrayna adına	(imza)